

OBE 教学理念下的商务日语教学改革对策探析

舒兰芳

(无锡立信高等职业技术学校 江苏省无锡市 214100)

摘要: 由于中日经贸联系的日益密切, 国际商务日语专业人才缺口也日渐扩大, 因此日语企业就越来越要求具有一定实际操作水平的人员, 这就对日语教育也提出了很大挑战。仅仅重视理论教育的传统商务日语教育并没有顺应时代要求, 但 OBE 教育概念的引入, 给传统商务日语教学改革带来了新理论指导, 应以学习者今后的职业发展为教育宗旨, 强化对学习者的实际语言操作技能的训练, 并通过改革创新的商务日语教育课程, 来适应日本企业对人才培养的不断发展要求, 本篇主要介绍了在 OBE 教育概念下, 传统商务日语教学改革的具体方案, 内容仅供参考。

关键词: OBE 教学理念; 商务日语; 教学改革对策

An Analysis of Business Japanese Teaching Reform under OBE teaching concept

Shu Lanfang

(Wuxi Lixin Higher Vocational and Technical School, Wuxi, Jiangsu 214100)

Abstract: Due to the increasingly close economic and trade ties between China and Japan, the gap of international business Japanese professionals is also expanding. Therefore, Japanese enterprises are more and more requiring personnel with a certain level of practical operation, which also poses great challenges to Japanese education. Traditional business Japanese education, which only attaches importance to theoretical education, does not meet the requirements of The Times. However, the introduction of the concept of OBE education has brought new theoretical guidance to the reform of traditional business Japanese teaching. It is necessary to take the future career development of learners as the educational purpose, strengthen the training of learners' practical language operation skills, and adapt to Japanese enterprises through innovative business Japanese education courses. To meet the continuous requirement of talent training, this paper mainly introduces the specific plan of traditional business Japanese teaching reform under the concept of OBE education. The content is for reference only.

Key words: OBE teaching concept; Business Japanese; Countermeasures of teaching reform

从 80 年代初期到现在, 在大学里进行了将近 20 年的关于《国际商业》日语的教学改革。近年来, 由于国际市场对商业日语的需求量越来越大, 商业日语教育在未来的外贸工作中将发挥很大的作用。本文主要论述的是针对目前我国商业日语教学现状, 从实践出发, 针对目前商业日语教学中出现的一些问题, 提出一些行之有效的改进措施。

一、日语职业教育目前的社会需要性问题

随着外贸的迅速发展, 中国企业的市场化和国际化程度也在不断提升, 因此, 具有一定的理论知识和实际技能的人才将成为社会所需要的。根据《中国企业就业状况》的研究, 中国企业对日语贸易专业人员的需求, 以贸易市场日语为主, 其次是经营管理、技术和翻译, 最后是经营日语贸易专业人员^[1]。从以上几个方面来看, 中国公司更看重的是商业日语专业人员的实际贸易操作和交流技巧, 因此, 对学生的专业语言学习技巧, 也就有了更高的要求。除此之外, 很多雇主还对应聘日语职业的应聘者提出了一些其他的要求, 比如: 应具有一定的金融、会计、国际贸易单证等方面的知识。但与此相对应的是, 在大学的商业英语教学过程中, 必须坚持“培养商业人才, 服务社会, 促进就业”的原则, 将商业日语与社会实际情况相联系^[2]。

二、我国商务日语专业教学的现状

(一) 有关的研究尚处于初级阶段

早在 2010 年, 就有专家学者曾发表过一篇《商贸日语专业教学模式初探》, 这篇文章是 90 年代以后才开始出现的, 从目前出版的文章来看, 大多数都是以学术论文为主, 也有少数以《国际商务研究》、《高教论坛》等期刊为主。因此, 在那个时候, 商业日语的教育研究还处于起步阶段。一些日语学者曾建议: 在实际操作中, 进行商业日语的教学, 既要加强对学生的学习, 又要加强对其基本商业礼仪的学习。在此基础上, 提出了在商业日语教学中, 应着重加强学生日语交际技巧、基础知识(含非语言因素)和日语人文科学

等方面的教学^[3]。因此, 目前对于商业日语教学的研究才刚开始, 它的研究在深度与广度上都需要进一步提高。从教学内容到培养方法, 再到教学效果, 再到师资的培养。

(二) 课程设置主要分为两大类

当前, 中国高校商业日语具体上有二种不同的教育形式, 出现在普通高等学校日语专业教育中。一是按学科类型, 比如开设了商务日语专业; 其二是独特的语言教学形式, 因此部分高校将教授商务日语看作是选修课。但是, 不管是什么类型的专业课程, 一般都是在高校三年级进行教育^[4]。在进行商务日语教育的过程中应做到课程安排的多样化和稳定性, 同时增设一些富有特点的教学内容才比较合理。

(三) 教材种类丰富

目前中国各大院校采用的商业日语教材, 大致上可以区分为以下几大类: 其一, 以文字为主的商业日语教材; 其二, 是以句子设计为主的商业日语教材; 其三, 是以基本能力训练为注重实际能力提高的教学, 具体根据怎样提高学习者的听说读写水平, 而设计练习内容的教学; 其四是以问题设计为主的教学, 这一类教学更加可以引起学习者的浓厚兴趣; 其五是以情景为主的商务日语课程。重点通过寻找典型的情景, 同时根据情景进行句子甚至是单词的学习; 其六, 以能力为主的教学。具体是通过“拒绝”、“依赖”的能力展开课程的编写^[5]。

(四) 商务的日语教学内容比例还有所提升空间

目前日语课程中, 因为其课程往往强调基本日语的掌握与了解, 对于学科目标的突出性以及日语交际技能的训练都不甚重视, 因此导致了部分学习者水平发育的不均衡, 甚至有很多同学在口语交际方面无法顺利实现, 严重影响了学习者的整体水平的提高^[6]。

(五) 师资力量不充足, 老师综合水平有待提高

由于当前的日语教育条件, 多是在校生数量过大, 配备老师数量少且授课工作繁琐、老师年纪偏大、教学经费短缺、教学模式传

统等, 这些原因均不利日语教育的发展。

三、OBE 理念的内涵及学习意义

OBE 理念即“基于学习产出的教育模式”。美籍心理学家威廉姆斯巴迪在一九九四年所系统阐述的 OBE 就是“基于结果”的教学, 通过建立和执行涉及课堂、教学和评价的完整教学系统, 人们在课堂活动结束后就可以得到预期成果, 认识结果比方法和知识更关键。OBE 的教育思想即是结果导向教育思想, 其目的在商业日语教学中是使学习者在经过了有效的商业日语学习环境之后就可以取得了相应的学习结果, 而老师们则以学习结果作为课程出发点, 并通过结果反向教学的方式来制订教学计划, 而学习者经过了这样的课程环境与教学的实践之后, 就可以使其储备了良好的商业日语学习基础, 从而提高了其对商业日语灵活运用水平, 使最后的教学结果也实现了预定的。根据 OBE 教育思想, 商业日语教学改革的目的旨在提高学习者的日语语言使用意识、职业实务操作能力和职业的素质水平。要想让商业日语课程实现其宗旨, 教师必须营造良好的使用气氛, 训练学习者的运用习惯; 学院还需要学习结合实际, 提高学习者实际应用能力的水平; 学院也为学习者搭建实践平台, 训练学习者的商务日语技能素质, 以提高学习者的日语综合实践运用能力。

四、在现代 OBE 教育模式下的商务日语教学改革以及教学研究

(一) 创设商务日语环境, 训练学习者的运用习惯

商务日语的学习过程与其他语种的相似, 都需要大量口语的交流, 所以学校应努力训练学习者的日语口语表达能力, 但口语的掌握也并非一朝一夕就可以得到提高, 而是个日积月累的过程^[1]。从语言教育角度来看, 第一, 应该从实际生活与学校活动中为其创设日语的听说氛围, 在学习者间结对联合进行语言训练, 并通过反复训练以提高学习者的日语听说技能。同时学校也应该聘用专门的日语老师团队, 以提高学习者日语听说读写能力的水平。此外, 除商务日语课堂的练习之外, 还需要做好基础日语以及相关科目的练习, 为商务日语的学好奠定了基本保障。然后, 再结合其他专门班次的教育, 以帮助学习者进一步提高商业日语专业素质, 从而成为公司所需要的专门的商业日语复合型人才。另外教师在课程中, 还训练学习者合理运用日语、日语的规范发音等, 以及透过对日语社会经济文化的介绍认识日语民族特点, 认识日本人的基本思维习惯等, 为商业日语才能的养成打下了扎实的根基。此外, 老师还帮助学习者利用对日语商务书刊及材料的翻译、朗读等的方法, 累积单词词汇, 从而训练学生翻译与写作的能力。

(二) 将理论教学与实践教学相结合, 提升学生的实际运用能力

针对商贸日语专业的学习者来说, 不但要了解商业日语知识, 而且还要掌握相应的商业贸易专业知识, 在掌握知识的同时也要求他们熟悉商业日语民族的历史、民俗、生活习惯等, 而通过了解商业日语人民的日常生活习惯等, 有助于他们进一步的了解商业日语知识并训练他们商业日语实际应用技能。老师在商务日语的课堂教学中, 应以马克思主义思想教育理论为依据, 进行思想政治教学和实际教学相结合, 以培养学生的商务日语实践应用能力。商务日语的课堂教学应注意采用多样化的教学方式, 以学习者为主要课堂参与者, 并改变传统的灌输式的教学方式, 使学习者更积极地参与其中, 并变被动为主动, 以培养其学习兴趣。如教师设立了一个议题、故事或社会热点让学生用日语来分析或讨论, 让学生参与其中, 从而提高了课堂活跃度。在商务日语的每个单元学习时, 教师们都要根据学习内容设定具体的教学活动, 可通过创建商务日语语言环境, 如: 日本企业文化知识竞赛、模拟职场场景、企业实习等活动开展形式多样的语言教学实践课程, 将所学理论知识与实践相结合, 以强化学生的商务日语运用能力, 从而提升学生的商务日语综合素养。还可以帮助他们参加一定的商务日语资格考试, 从而获得相应的合格证书, 并通过了解考核内容, 将考试内容和课堂教学方法相结合, 使学生的商务日语知识得到了逐步拓宽和丰富。在商业日语的教学中还需要进行因材施教, 每个学生有自己的优势和缺

陷, 针对学生的情况进行有针对性的教学, 以职业为导向, 帮助学生成功就业。

(三) 以就业为导向, 搭建校企合作平台

商务日语教学改革要强调基础理论知识和专业技能的融合。在当前的商务日语课堂教学中, 强调了基础知识和理论知识, 而忽略甚至削弱了专业技能是一个普遍现象。首先, 商业日语教学改革要强化并突出实践性课程的关键功能, 理论知识和专业技能的教学并重, 以理论知识带动专业技能教学, 并强化理论知识和专业技能相结合的教学方法。同时, 老师还应帮助学生确定商务日语技能方向, 并完成自己的职业规划。此外, 经济管理学院还需要给学生创造实践的机会, 可利用学校与知名企业的联合, 形成校企联合培养平台, 既能给学生创造实验的场地, 也可给企业培养培养目标型商务日语人才。学院通过与企业间的相互合作, 引导毕业生进入优质企业学习就业, 与校企之间签定了职业培训协议, 并通过借助名企的良好教育资源, 使学生在行业内全面展示自己的专业技能。这种校企合作的培养方式, 是对基于 OBE 教学背景下的国际商务与日语课程改革的创新性尝试, 所以为进一步完善这一新教学模式的实际效果, 该校要建立相应的教育质量监督制度, 编制课程改革实施大纲, 确定了技能考核与实习考核的方式内容, 并重视总结经验, 从而使以就业为目标的实训人才培养方式起到了关键的应用效果, 并以此为校企的进一步深入合作, 为培养学生实际技能奠定了重要的基础。

(四) 加强校企合作, 为在校学生尽可能多地提供实践机会

以往的商务日语教学模式, 培训过来的学习者普遍较欠缺实际运用与现场互动交流的技巧, 从而在职业生涯的能力薄弱。所以, 在商务日语教学改革的进程中, 高校就必须尽力地为学习者们寻求实践平台, 以增进高校和企业之间的沟通联系, 给在校学生, 尤其是应届毕业生们创造了更多实践与学习的平台, 使他们在进入社会以前就能受到市场的考验, 找到自己的不足, 找出在商务日语学习中的重点方向与能力目标, 为今后求职工作奠定了良好的基础。

结束语:

综上所述, OBE 教学模式对现代商务日语的教学改革, 起到了非常重要的借鉴。把企业本科生作为教育中心, 以培育企业本科生的综合职业技能, 并使他们成功走上企业工作岗位的这一重要教学内容为指导, 在教育实施上加以教学改革与创新, 以便于为企业培育更多更加优质的能适应现代商业发展的企业商务日语专业人才。在另一方面, 对于 OBE 教育模式在企业课堂教学中的具体运用, 同时也要求一支优秀的教师, 其不但要具有较好的专业技能, 同时也要具备较强的教育实施能力和指导意识, 以确保企业专业商务日语教学的效率得以整体提高。

参考文献:

- [1]张莉. 项目教学法用于独立学院商务日语翻译教学中的研究[J]. 科技资讯, 2019, 17(30): 135, 137.
 - [2]杨维波, 杨林生. 基于“语商融合”的高职院校商务日语人才培养改革研究[J]. 职业教育研究, 2022(12): 46-50.
 - [3]刘灵珊. 商务日语课程教学模式探索——以《商务日语》教学为例[J]. 科教导刊-电子版(中旬), 2022(10): 250-251.
 - [4]王珏. 基于 JF Can-do 的日语翻转课堂课程评价模式构建与实践[J]. 教育教学论坛, 2022(39): 157-160.
 - [5]韩冰. 商务日语课程线上线下混合式教学模式研究[J]. 牡丹江教育学院学报, 2022(9): 79-81.
 - [6]李艳. 以学生为主体的 PDCA 循环在高职日语精读课程中的应用——以深圳职业技术学院为例[J]. 职业技术, 2022, 21(9): 66-72.
 - [7]王可轩, 郅锦. 跨文化交际下日语教学中商务函电交际言语的特点[J]. 科教导刊-电子版(中旬), 2022(8): 225-227.
- 作者简介: 舒兰芳, 女, 汉族, 江苏溧阳, 生于: 1977-11, 讲师, 研究生学历, 研究方向: 主要从事日语学科教学。